اثر: ع. ع. رشیدی.

حسرتلی خاتون

—

وزنی

فاعلن فعلن فعلن فاعلن

فاعلن فعلن فعلن فاعلن

وزنی شولدر بلگل اصلن

وزنن بلگاچدن اوقو فصلن

اون سکز یلغی اش بر واقعه

عبرت آلغانغه بلکم نافعه

—

ناشری:

کتابچی حسینف ورثه‌لری

قزانده.

КАЗАНЬ,

Электро-типографія „Урнэкъ"

1911 г.

اثر: ع. ع. رشیدی.

حسرتلی خاتون.

وزنی

فاعلن فعلن   فعلن فاعلن

فاعلن فعلن   فعلن فاعلن

وزنی شولدر   بلگل اصلن

وزنن بلگاچدن   اوقو فصلن

اون سکز یلغی   اش بر واقعه

عبرت آلانغه   بلکم نافعه

ناشری:
کتابچی حسینف ورثه‌لری
قزان.

КАЗАНЬ,
Электро-типографія „Урнѣкъ"
1911 г.

قزان.
„اورنەك“ مطبعەسی
١٩١١ سنە.

حسرتلی خاتون.

دنیاغه کیلدم اوڭ صولنی بلدم
یاش قزلار برلن اوینابده یوردم
سبق اوقدم بیك یخشی بلدم
اوسوب یتکانده بختسز بولدم

نورلی یوزلرم طاطلی سوزلرم
سورمه‌لی کرپك کومکوك کوزلرم
اوس باشلار بوتون کوزنی آلغان‌نوتن
کوبگه اویناتدی دنیا اکرتن

آنام ایل بایی بیك کوب ایت‌مایی
بختسز ایتدی کوڭل اویناوی
بو دنیا باطر کمنی‌ده اویاطر
ماتور قزلارنی آلداب جواطر

بیره‌در بایغه بیرمی گدایغه
بو دنیا شولای عقلی صایغه

اوسوبده یتم ملاده کوندم
بای‌غه باررغه بیك امید ایتدم

صو بویلارنده بکت کوزلدم
کورب سویلارگه وقت ازلدم

بو کونده اورا ایرته‌ده اوزا
کورب بولمیچه یورا گم صزا

بوربده نورغاچ کوردم سویگاننی
دیدم بلمیسن جانم کویگاننی

بکت‌نی کورگاچ جانم اویغاندی
قوللارن صالغاچ عقلم بولغاندی

صاقنغان کبك اوبامده قوچام
بیارماس اوچون بیلندن قصام

بنخسز عشق تونلارده قصقه
ایرتوك قوزغالا قورنده قرمصقه

کون بافقی‌لاری بزگه ضررلی
چیتده‌گی دوشمان کوره‌ده زرلی

یگت کیتادر طالك بلنگانده
کمده چداماس دردالنگانده

کینکان چاقنده قارابده قالام
کوزدان یازغانده بر صولاب آلام

هر کون کیچ بلان بولغه کوز صالام
بر کون باکلشب کوردیله آنام

قزم بو کونده گل ساچ طاربسك
کونده کیچ آنده‌ن نرسه قاربسك

دیدم انکایم کوزلر دربابیت
نی نرسه کورمی نفس مارجه بیت

قزم اویگا کر بورمه قینارمن
بیك آزغنلانسك بیلاب قویارمن

انکای غدرم شول صوقمه بیلمه
سویگانمه بیر بوقنی صایلامه

بیرمامن قزم بورطی بیك قارا
سن بارغان برلن آنده کم بارا

انکای بیگنی اوزم اوشانام
اچ قاطولارن کورسم بومشانام

سویلامه یوقنی آقاڭلار سیزار
مین نوگل آلار ایزمەڭنی ایزار

دیدم انکایم ایندی طاشلادم
آولاقغه کروب جلی باشلادم

کوردی جینگاچی کوزده یاشمنی
آوریسڭ دیوب توتدی باشمنی

آورمیم جینگای بار بر مرادم
یاش وقتمنی صاغنب جلادم

یاش کنه قزلار اوسوب یتدیلر
جان سویگانینه باده کیتدیلر

بر بای بالاسن میننده تلادم
آولاق یرلرده کورب سویلادم

سویلا شولرم بولغان ایدی اوڭغای
مین یاراتسامده بیرمیلر بوغای

آی قاین سڭلم نی حال ایتارسن
بیرمەسەلر شول چقوب کیتارسن

جینگا کایگنام نی حال ایتیم صوڭ
نی رەوش برلن چقب کیتیم صوڭ

آی قـاین سگلم تونساك اوگونی
خط یازوپ چاقر ماطـور بکنی

قـایا بـاراسون ایکاو سویلرسز
نیچـك چقـارغه اشنی کویلرسز

طـگلادم یخشی جیگگی اوگونون
چاقرتب آلـدم بـای‌نك بـگنن

دیـدم جانـاشم ایـلـنـه اشم
سنی کورماسام طوقتـامی بـاشم

موندین چققاچدین قـایـا بـارربز
چقـارغه بولسه نیـلار آلـوربز

سویگانم دیـدی بر نرسه آلـمـه
بـالا بـابـارلار یوقغـه چـوالمه

مین قایتیم ایندی اورن توزانیم
ایونوك بزگه بار مین یول کوزنیم

بـاردم بـای‌لارغه اشنی جایلارغه
کون ایتـولرنی یخشی اوگغابلارغه

چقب کینکانده هیچ کم بلمادی
بارغاچ بابلارغه ملا کیلمادی

اش چیتن بولدی ملا کیلمه‌گه‌چ
نیچك توراسك نكاح بولماغاچ

اشلار ابلاندی بیگره‌ك ناچارغه
ایساب ایتامز چیتكه قاچارغه

كینكاچ آغای‌لار مینی بلگان‌لر
یره كورشیدان ارله‌ب یورگانلر

ایلده ضورطاوش بالالار چابش
قایا قاچارغه مونده شول صاغش

قایناتام كوردی آشاندی اچردی
یولغه چغارغه كیم‌لر بیردی

كینندك اندرغه تون اوزدررغه
كشی‌لر یوری چغارغه فرغه

صالام آستندن تونن قوزغالدق
طاك بلنگانچه بیك‌كوب‌یول‌آلدق

آرندان بر آطلی كیله قوتلی
باطامز قارغه یوگره‌ده آطلی

اطلی كیلوچی قایناتام ایكان
بالالار قایغوسی آنده تام ایكان

اول کیلوب ینکاچ چاناغه آلدی
بر فوچاق صالام طومالاب صالدی

قاینانام آلی بارادر قاطی
قارشی‌دن کیله بر نانار ذاتی

براق‌دن بزنی اول کورگان ایکان
سافلاب توتارغه اولگورگان ایکان

کیلگاچ قچقرا نیندی اشك بار
صالام آستنده ایکی کشك بار

چقار آلارنی نیندی کشیلر
جیاوله‌ب یولسز کیلوب نیشلی‌لر

قاینانام نذر ایته خضرگه
سکز صوم بیروب قالدی عذرگه

عذر ایتکاچدین آرتق آلمادی
آلوب قایتا دیب قوط قون قالمادی

بر ایلگا یتدك اورص ایلی ایکان
بر ات بیله‌ندی بیگراك نیلی ایکان

قوتلوب آندین بر ایلگا یتدك
قرداشلری ایکان مقصودقه یتدك

قـاینانـام بزنی ایلتـب آفطاردی
بر مینوت تورمای کیبتده باردی

بـافدبلار مونچه بـاردق جلـدق
قایغو طارانـدق بخشی یوونـدق

آنده بارغاچدین اش بولدی باشقه
کیاوده بیکاچ یـوریمـز آشقه

راحت طورغانده بندی دیب صافش
ایـرنـه ایشنلہ اورامـده طـاوش

بر خانون ایتدی ازلاوچی کیلـگان
مونده کیلـگاننی نیچکدر بلـگان

قاراسام أزلهوچی زور آغام ایکان
دیم ایندی فاچسام اولاغـام ایکان

فاتیر قـایناغـام فزولاب آلط جیگه
کورساتماس‌اوچون کیلـگان آبزیغا

چیتـان چـانـاغه چغـوب اوطردق
نـه بـولا دیـب آپتراب طوردق

فاتیر قـاینـاغـام اشنی جایـلادی
صـالام طوم‌ـالاب اوستان بەیلادی

یوك یاصاب بزنی تیرمانگه بارا
اورامقه خلق تولغان قاب قارا

قایناغام صوری ایلده نی بار دیب
براو اینه‌در قز ازلیلر دیب

قز بلان یکت قاچقانلار ایمش
بزنك یاققه یول آچقانلار ایمش

قایناغام أیته موندە کیلماسلر
موندە بولسه‌ده کیری بیرماسلر

شولای سویل‌گاچ آطلانوب کیندی
اوزاقده بارمی بر طاوغه یندی

طاونك آرتنده اورص آولی بار
آنده‌ده خلق بارده شاولیلر

اورام اوستونده اوچرادی ایوان
صاری صاقاللی گوده‌سی جوان

قایناغام صوری سزده نی بولغان
انده‌ده موندە خلق جیولغان

ایوان اینه‌در ایلده خطر بار
قز بوغالتقانلار ازلی تاتارلار

ایسانلشدیلار قایناغاده ایۋان
اوچرادی سیمون ایۋانغه توغان

رحیمف قایده باراسن دیدی
تیرمانگه دیگاچ خوروشه دیدی

آندین قاینورده کورسک دیدی
سیکا ازراك اونك بیرسك دیدی

قایناغام اینه یارار کورمن
بیش آلطی پوطلاب سیکا بیورمن

سیمون ازناکوم برگهلاب بارا
آول چیندوك بورطی بیك قارا

چقدی جبل داول بورانلی اورام
نی بولا دیوب اوبلیمده تورام

قایناغام اینه سیمون قایقاکنی آچ
تیرمانگه بارام بوران توقطاغاچ

قایقاسن آچقاچ بورطینه کردك
بیك دوستی ایکان کرگاچدن بلدك

سیمون چاناده بزنی بارنی بلدی
تاکی ناده دیوب شارفلداب کولدی

ایوگه آلوب کردی چابلار اچردی
خانونی بیك آچق کیناتوب یوردی

سنساره سینه بزنی مندردی
شونده یوقلارسز دیوب بلدردی

کوندز قایناغام اورامده یوردی
کیچکنه قابنوب سیمونغه کردی

قایتقاچ ایتادر شونده یوقلاغز
قایتام مین ایوگه برده قورقماغز

مفتاح تیز کیلوب یتادر دیدی
سزنی شهرگه ایتادر دیدی

یوقلاپ یانابز بارطی تون بتکان
مفتاح الاوچی کیلبده بتکان

بیك تیز کیوندك آشادق اچدك
طاك بلنگانچه کوب ایلنی کیچدك

طاك بلنگانده شهرگه کردك
بر ایوان آطلی میشچانغه کردك

بو ایوان اوزی اونفان کشی ابکان
باری قایناتام‌نك بلشی ایکان

مفتاحقه ایندك ایلگه بارغه
قاینانامالرقه خبر صالورغه

ازلاو طوقتاون برده بلمیمز
صوراشر ایدك کشیده کورمیمز

بواوچکون اونکاچ کیلدی بر سائل
زرلاوچی ایکان حسدکه مائل

هیچ کورنمدك هم بلنمادك
بیگروك صاقلاندق چقوب یورمهدك

بیك طنچقنه عمر اوزدردق
جان سویگان برلن بر آیلاب توردق

توراده تورغاچ تونلرده بر تون
تهرهزه قاقا براو اکرتون

ایڤان تیز سیزوب چقدی اورامقه
بر قاینم کیلگان چوموب بورانغه

ایڤان تیز گنه ایوگه آلوب کردی
تکاح بولا دیب اول خبر بیردی

قچان دیگاچدین بو کون بولادی
الاولار سزگه حاضر کیلادی

قاراسام بورطقه قاپناتام کیلگان
بیش آلطی چانا آطلار جیگلگان

اطلار یانده بارده اورصلار
بای قاپناتایغه بارسیده دوستلار

بارسنده‌ده چیتان چانالار
آنده آدم توگل صیار طانالار

کیندیلر بزنی شهردان آلوب
ایکی چانافه آیروب صالوب

قاپنامز ایلگه طویمز بولوردیب
آنام‌ده آنام نه‌لر قیلور دیب

تانار ایلنه کرگانده دوسلار
اورصچه برلاب اوزه اورصلار

قاپنانای لارغه طاڭدان الگاری
قایتوبده یتدك بروب ابلرنی

صاقلی‌لار ایکان بزنك آغایلار
اورام بوینده یوگره مالای‌لار

بیره‌لر خبر مینم آغابلارغه
دیب کوب چانالی کیلدی ابرابلارغه

كيلگانلر يورطقه بر ايكى مالاى
كملر ايكان ديب روسلارنى قاراى
بر كم كيلمادى قاراب بلگاچدين
روسلارغنه ديب ايتب بيرگاچدين

ايوداگى حالنى هيچ كم بلمادى
بلورلر ايدى هيچ كم كورمادى
چايلر قاينادى آشلار اولگوردى
ايشكنى آچوب ملالار كردى

نكاح اوقلدى رضاده بولدم
ميتريككه اوزم قولمده قويدم
آلطى شاهدلار شونده بولديلار
رضا لفمه قولده قويديلار

اسطارسطهده چاقرلب كيلدى
نكاح بولفاننى ميتريكدان بلدى
قز آناسينه بار حالنى سويله
ديدى ملالار يورماسن شيله

يرته نمازده امام‌لار بولفان
نكاح بولفاننى بوسى اعلام قيلفان

ملاغه شونده براو قول صوزغان
ملا فوتولب تیزگنه صزغان

آنام مسجدده خلقغه بونالگان
قیزنی آلیق دیب بیگراك اینالگان

آنام اینالگاچ خلق قزغانغان
ایللیلاب کشی کیلدی صزغانغان

قابقه واطرغه بورطقه کرورگه
تابسهلار مینی قولغه الورگه

قابنانام جبغان دوس وایشلرن
قوالانورغه آنام کشیلرن

کیلگان آغابلار آتا آنابلار
مینی آلورغه اوکاین جابلار

کیلگان قدالار کیلگان قوشنالار
کیلگان مالابلار توبسز اشطانلار

شاولیدر خلق گورلی اورامی
چدارغه حال یوق صوغش بورانی

مینی چولانغه بیکلاب آلدیلار
آلورغه کیلب تابنی قالدیلار

دوشمان اوزانمی صیبابـده صیلاب
آنـام آنـالار کیندیلار جلاب

ایرم بیك طاطو اشـم بـارلطـو
مر کون وقتنده بـازله قـاطو

عمر ابنـارگه شونده اویلی من
یورطلارغه چقوب کونده اوینی من

یاش قابنانام اینه تورمه کوز نورم
اتـاڭ آنـاڭنڭ آچون توزدرم

مونده عمر ابتمه قـایت آنا ڭلارغه
بوبورطده توروب قالمه طاڭلارغه

یورطنی‌سن قارا بویورط بیك قارا
ئەرم بولاسڭ مونـده بیچـاره

قـایتساڭ آناڭا شادلـق آلارغه
یاکیدن بیورلر بیك ماتور یارغه

یاش قابنانام مینی کونده اوگونلی
کورسانه میڭا ماتور یکتنی

قایت آنا آناڭغه یقین کوروولر
مونـه شونـارغه سیبی بیروولر

بو کونده اونه ایرته‌ده اونه
درتلر خیاللر باشگه یته

عمرم شونده اونب یتدی ایکی آیغه
خدمتچی کیراك بولادور بایغه

توشدم اینشکا صو بوللاربنه
قالب تورماسدان باط قوللاربنه

جان سوگان بارم چفاده کیته
تیزده قایتالمی کوننی تون اینه

کوکلم یوغه اویو بوبلارنده
درتم یاکفرا صو بوبلارنده

یاش جینگاچیلر شاللر بابنغان
قابت ابوگا دیلر بارده صاغنغان

قارت جینگی اینه زنهار قابنمه دیب
قایتساگده زنهار باشك اینمه دیب

شولای اینه تورغاچ بر کون برخانون
قایتسون دیر آناك بلسه الله حق

برده تیمابز قدر ایناربز
حق قضاسینه صبر ایناربز

مونی ایشتکاچدین کوکلم بوشادی
بو خاتون سوزی بیگراك اوشادی

دیسچی دیگـزنی کیچره دیلو
شیطان ایمانسز کوچره دیلو

کرسام ایرم یوق چقسام ایرم یوق
اول بولماغاچدین قزغر یرم یوق

ایکی ایساب برلەن ذهنم یوغـالا
باشم دیوانه بوزم اوبالا

آلایـده بر کون وقتم ایـرکن
قـایتوب آنـامـه کردوم اکرتون

قارشی کیلدیلر قوچب آلدیـلار
هوشسز بولدی انکای آلوب صالدیـلار

دیدم حال بولای انکایده جـلای
آبـظیلار ایـنه یـارادی بـولای

کیتمه یانکیدن قـدرك بلو بـز
جـانـمز کبك عـزیز قیلـوربز

ایسـمه نـوشـه کورگـان ایلالرم
جان سوگان بلان بورگان جیرلرم

اش یوقدن بر اش ساچمنی طاریمن
جان‌سوگان یورطن چقوب قاریمن

سیزدیلر اشنی مینم یوروشنی
توندیلار نغراق آخر کرشنی

بلمیم نیلرگه قول قویدرالار
نه بولسه‌ده بر ایسابده آنلار

چقسام قاراول کرسام قاراول
ایرمه قایتورغه میڭا قارا بول

کونلرده بر کون کیلدی بر قارا
شادرانه یمسز کوزلری آلا

صالدیلار مندر اونوردی تورگه
نکاح اوقیدر توروزغه برگه

مین نیده بلمیم نه‌لر بولغاننی
آنامده آنام نیلر قیلغاننی

آلار یورگانلر رشوتلر بیروب
آچ بوزضی‌لارنڭ قارنن طویدروب

آلدی‌ده یولدی حیله قورغانلار
صوبرانیه برله‌ن مینی آیرغانلار

مینی بیره‌لر ایکان بره‌وگه
شیطانده بارماس یمسز کلاوگه

اول یمسز کشی اوزی‌آذانچی‌ایدی
شادراده قارا آغزی صاصی ایدی

چیرلی حیوانتی، اولمه‌سدن بورون
اتکه بیره‌لر صوونسه بورون

مینی‌ده شولای اتکه آندیلار
عمرلك بلکم اوتقه آندیلار

آلایده بولسه ایسکی ایرم بله‌ن
عمر اوتکاردم اچ سرم بله‌ن

حالم ابله‌ندی بیگوك ناچارغه
ایکی یورط صافلی نیلزا قاچارغه

انلی، ماچیلی نیچه یل توردم
آخردن فاطدی میننده قوتلدم

آلایده ایکی یتیم بالالار
طاشلاب کیتسامده بیك ژه‌ل قالالار

ایرته اوکماغان کیچه اوکمی ایمش
دیگان سوزلرنی ایسکی‌لر دیمش

تاغیده بەیلندی بو یمسز قارا
اوچونچی ایرم بولوب اول آلا

باردم مونارغه یورط یوق قونارغه
بر کون چقادر ایسکی جیارغه

جیادر قاپچق ایسکی زونتبکلار
بوزوق ساعتلر واطق ملطقلار

آچقه اولمەیمن تاماغم طویمایدر
شول فقیردەالی صانغه قویمایدر

توغدم صالاده اوسدم دالادا
عمر ایتامن حاضر قالاده

بالالارم آچ اوزم بالانغاچ
شولای بولا شول سویگاندن طایغاچ

عاجز بولغانغه قاچوب کیتامن
آتام یورطینه قایتوب یتامن

هیچ بر شفقت یوق آلاردن میکا
اوستینه ایتەلر چافقنه سیکا

بر ایکی کوندن یبارلر قووب
بو خورلقلرغه نیك اوسدم طووب

مینی بلگانلر بولای بولماسون
نکاحسز یوروب زنا قیلماسون

ایرگه بارغاچدین قاچوب قایتماسون
راحت کوروون جیلگه صاتماسون

عبرت سویلەدی حسرتلی خاتون
بیك کولماسونلر دیب یازمی آطن

صوڭ.